

## Krashen 输入假说对网络汉语学习资源创建的启示

兰 芸

(厦门大学中文系 福建·厦门 361005)

中图分类号:H1

文献标识码:A

文章编号:1672-7894(2010)19-067-02

**摘 要** 在第二语言习得的相关理论中,美国语言学家 Krashen 提出的输入假说是重要的理论之一。本文拟从 Krashen 语言输入假说的主要观点出发,将其与网络汉语学习资源的优势与不足相结合,分析它对网络汉语学习资源创建的启示。

**关键词** 输入假说 网络汉语 学习资源创建

## 1 Krashen 的输入假说与第二语言习得

20 世纪 80 年代初, Krashen 在其著作《Principles and Practice in Second Language Acquisition》(《第二语言习得原理和实践》)中提出了有关第二语言习得的输入假说。他指出,第二语言习得就是在自然语言环境下,学习者大量地接触略高于自己现有水平的可理解性语言输入后自然而然地习得语言,即  $i+1$  理论。假设学习者的现有水平为  $i$ ,那么给学习者输入的知识既不能低于或接近这个  $i$ (即  $i+0$ ),也不能远超过  $i$ (即  $i+2$ ),而应保证这种语言输入稍高于  $i$ ,即  $i+1$ ,且这种  $i+1$  的输入必须在意义上可理解,只有  $i+1$  的习得才能取得最佳效果。另外, Krashen 还进一步提出,理想的语言输入应具备四个特点:可理解性、趣味与关联、非语法程序和足够的输入量。输入假说中二语习得的基本理念,对网络汉语学习有较大的理论参考价值。

## 2 网络汉语学习资源的优势及当前存在的不足

### 2.1 网络汉语学习资源的优势

#### 2.1.1 内容丰富、形式多样

毋庸置疑,网络汉语学习资源最显著的优势之一就是其内容的丰富性。广泛的话题、不同层次的课件练习、动态的新闻更新、多样的学习工具等都为网络汉语学习者提供了异常丰富的资料。

与传统文本不同,网络环境下的语言输入结合了文本、图像、音频、视频及动画等多种媒体形式,极大地丰富了其表现力,也使学习者在多方面获得感官刺激,从而对鲜活的网络学习资源产生积极的学习态度。

#### 2.1.2 易创造自然的语言环境

网络汉语教学提供了许多在真实语境中使用的语言资源,能够通过创造一个形象、生动、具体的真实场景,激发学习者兴趣,并引导他们理解、运用所学语言,使其能在一个自然的环境中体验目的语的交流。同时,真实场景也有助于在最自然的状态下增强学习者对文化的敏感性,锻炼跨文化交际能力。

#### 2.1.3 具交互性

交互性是网络的主要特点之一。网络汉语学习充分体现了学习者的主体地位,网络学习用户可根据自身需求自主控制学习情境。同时,网络信息具备双向传递功能,丰富了教师与学习者间的交互性。学习者在消化学习资源的同时,可通过课程反馈或论坛交流与教师或其他学习者进行

实时、非实时的交流。

### 2.2 当前存在的不足

#### 2.2.1 资源受用对象及媒介语单一

近年来学习汉语的主体有逐渐低龄化、多元化的趋势,而国内对外汉语教学网的教学对象基本为成人或具有一定汉语基础的青少年学习者,对儿童、汉语初学者等人群来说不太适用,无法针对不同汉语水平的留学生设计相应的学习内容和资源呈现方式。另外,教学媒介语多为英语,这也阻碍了非英语国家汉语学习者的学习进程。

#### 2.2.2 资源内容组织缺乏系统性

总体上看,多数网站上的学习资源丰富,其中主要以综合类知识为主。近年来对应用型知识的关注也有所提高,如商务汉语等。然而,这些学习资源没有形成系统,较为散乱,缺乏导航系统和检索机制。同时,资源整合也有待改善,“教学资源的开发和利用不够广泛,教学资源建设方面比较滞后,重复建设现象严重(仅《标准汉语》就有多个课件版本),没有统一建设标准”<sup>[1]</sup>。

#### 2.2.3 资源交互性建设不完善

根据何敏、张屹(2008)基于对外汉语可视化教学平台的学习需求调研,“学习资源的交互性在网络学习中具有较高的需求。其中 35.7% 的学习者反映希望提供网络社区, 28.7% 的学习者反映希望提供人机对话, 24.8% 的学习者反映希望提供电子邮件。可见学习者希望提供交流平台来促进网上学习”。<sup>[2]</sup>然而,纵观当前汉语教学网,多数网站只是通过留言板、博客、论坛或是电子邮件交流来对学生反馈进行答疑,少有在线辅导,更少有实时视频、人机对话等教学与交流。

## 3 对网络汉语学习资源创建的启示

### 3.1 学习资源的内容选择

学习资源的内容选择是汉语教学网的中心工作,也是吸引学习者的最关键因素。语言输入的可理解性是语言习得的必要条件,因此,在网络环境下,需要从学习者个体出发,选择出具备可理解性特征的学习资源。

#### 3.1.1 学习者的个性化分析

在学习者注册学习网站之初,应先让其填写一份个人信息表,内容可包括其语言背景、汉语水平、学习目的及目标、感兴趣的话题、喜欢的界面风格等等,然后使用数据库制作、处理好各类信息,根据学习者学习汉语的动机、汉语水平等相关信息,有针对性地帮助他们制定个人学习计划。

#### 3.1.2 学习目标的制定

输入假说认为语言输入应具有趣味性和关联性。汉语教学网上的每一课课件都应标明该课的学习目标,才能让学习者选择其感兴趣并且与其知识背景相关的课程进行学

习。通过及时相关、难度适中的练习让学习者感到学有所得,从而保持学习信心。

### 3.1.3 学习资源的动态更新

输入假说提出,给学习者提供的知识量应与学习者现有水平*i*具备一定的信息差,即*i+1*,学习者通过理解比其现有水平稍高的语言输入,逐渐习得新的语言运用,再通过不断的语言交际活动内化为自身的语言能力,其语言水平处于不断深入发展的过程。因此,语言输入在语言习得中是动态存在、发展的。语言输入的动态性对网络环境下学习资源的创建提出了要求。学习资源不仅需要及时更新以满足学习者在不同阶段的需求。

### 3.2 学习资源的呈现形式

学习资源的呈现形式是汉语教学网给学习者的第一印象,其作用不可小视。友好的网络界面、便捷的导航操作以及多样的媒体诠释,能够大大增强学习资源的可理解性与趣味性。

#### 3.2.1 网络界面的设计

一个优秀的网络界面应是用户友好型的,操作简捷,使用方便,没有太多的闪烁与动画效果导致学习者注意力的分散,也没有太多的无效信息干扰其学习过程。另外,网络界面还需要注重一致性的原则,形成统一的制作风格。

同时,网站的教学媒介语在汉语学习者的自主学习中起着指导性作用。因此,在设计教学媒介语时,要兼顾学习者的母语背景和汉语水平,尽可能多开发多语种的网站界面,并为各种汉语水平层次的学习者提供不同的语言注释,使其能够理解所输入的语言。这一点国内的汉语教学网设置得并不十分完善,大多网站的教学界面是英语界面,少数网站如网上孔子学院(<http://www.chinese.cn/>)有法语、德语、西班牙语、日语、韩语等语种界面。

#### 3.2.2 资源导航的建立

与传统的课堂教学相比,网络教学提供的资源十分丰富,但较为散乱。因此,应尽量将学习资源模块化,按需建立资源库,在此基础上建立明晰的学习导航系统,如通过各种检索途径分类标示学习资源,让学习者能通过输入关键词来获取所需资料,或者建立导航地图,通过可视化的图景、动画展示学习资源的位置。导航地图或导航条等应放于突出显著的位置,保证学习者能时刻知道自己所处的位置以及想要到达的页面。

#### 3.2.3 资源媒体形式的呈现

输入假说将激发学习者兴趣与切合学习者需求摆在了重心位置。传统的课堂学习提供给学习者的信息输入较少,呈现形式也相对单一,容易让学习者产生厌倦心理。网络教学相对容易克服这一问题,将学习者最喜爱的内容放于网站显要位置,通过适当的教学技巧、多样的媒体形式(如图片、动画、音频、视频、小游戏等)及精良的课件(如汉字笔画的动画演示、拼音发音模拟、人机对话视频等)增加趣味性,吸引其注意力,创设愉快的学习氛围,让学习者体验到学习汉语的乐趣和探索性。这些技术优势使教学内容形象具体化,也一定程度促进了语言输入的可理解性。

当然,资源呈现方式的多样化要与网络传送的高速度相结合。“图文并茂的多媒体课件必然导致课件存储容量增大,在低速网络或用户较多而线路繁忙时,若传输受阻,将

会影响学习者的心情。”<sup>[9]</sup>因此,需要权衡利弊,采取中和的方式,以文本、图像、音频、动画为主,视频等为辅。

### 3.3 学习环境的创建

学习环境可分为仿真与现实情境,前者通过虚拟现实,创造出超现实的学习效果;后者则通过现实环境中的资源支持,尽可能为学习者提供学习辅助工具,以求创造良好的学习氛围。这与输入假说的可理解性、趣味且关联、非语法规程序等特点相关。

#### 3.3.1 仿真情境的创设

“虚拟现实既能惟妙惟肖地模拟真实现实的场景和过程,又能进行时间和空间的压缩、放大、转换等超现实的表现,很容易做到学习、训练、探索的目的性和娱乐性的统一,对人们产生强大的吸引力。”<sup>[10]</sup>在网络汉语教学中,应当发挥虚拟现实的优点,设计富有真实感的仿真环境,激发他们的兴趣与求知欲,促进其已有知识的关联。如中美网络语言教学项目以突出汉语课件的趣味性为目标,在每一个故事之后设置应用和游戏,通过语音识别技术实现人机对话,让学习者置身于真实场景之中,大大增强了其趣味探索性与交互性。

#### 3.3.2 交互性的建立

目前,多数网站只是通过文字、邮件留言等非实时形式实现交流,汉语教学网交互方式还有待创设。通过完善论坛、聊天室及反馈系统,组织异步或同步的讨论,或建立轻松真实的语言学习环境的虚拟社区,实现语音识别认知的人机对话,感受面对面教学的视频解答等实时交互系统,师生或学习者间的有效交互将成为学习者保持学习兴趣与动机的重要推动力。

### 4 辅助工具的支持

网络汉语学习的一大优势便是能够时刻利用网络中的信息及辅助工具,如电子字典、电子图书馆,包括中国经典名著、成语故事、诗歌等视频动画资源,使学习内容更生动,便于理解,加深学习印象。另外,还可设计生成个人词库,将个人所需的重要单词、词组存储其中,随时复习、记忆。在这一方面,“丝路华语”汉语教学网([www.chinesesavvy.com](http://www.chinesesavvy.com))的支持较为全面。

综上所述,Krashen的输入假说对网络汉语学习资源的创建有着很好的指导作用。网络汉语教学应充分发挥网络与多媒体的优势,将输入假说应用到网络教学的实践中去,为学习者提供理想的语言输入材料,创造良好的学习环境,并通过仿真情境鼓励学习者进行语言输出练习,使网络汉语教学真正达到趣味性、文化性和实用性的统一。

### 参考文献

- [1] 陈芳.基于网络的对外汉语教学多媒体素材库之设计与系统构建[D].北京语言大学硕士研究生学位论文,2003.
- [2] 何敏,张屹.网络环境下的学习资源设计研究——基于对外汉语可视化教学平台实证调查[J].现代教育技术,2008(1):88-91.
- [3] 宋继华,徐娟,许见鸿.对外汉语教学网络课件开发的理论原则[J].北京师范大学学报:社会科学版,2004(2):113-118.
- [4] 郑艳群.计算机技术与世界汉语教学[M].北京:外语教学与研究出版社,2008.
- [5] Krashen,S.D.Principles and Practice in Second Language Acquisition.Oxford: Pergamon,1982.

编辑 孙 静